

T52c

小组提炼出的五个主要问题 / **The major issues identified by the workshop**

1	大坝对河流、流域生态系统选择的正面和负面的影响	Dam Impact on river and drainage basin ecosystem - Addressing positive and negative impacts of river damming	L'impact d'un barrage sur la rivière et l'écosystème du bassin drainant et les effets négatifs du barrage de rivière
2	人类活动对河流、湖泊、海岸水质与沉积物输移的影响，对生活质量的改变	Human activities influencing the water quality and sediments transport in rivers, lagoons and coasts, altering the quality of life.	Les activités humaines influencent la qualité de l'eau et le transport des sédiments dans les rivières, les lagons et sur les côtes, altérant la qualité de la vie
2	在气候和海平面变化的关联中，在富营养化和藻类增长控制方面的大坝水库管理	Dam reservoir management in terms of utrophication problem and algae proliferation control in the context of climate change and water levels variability.	La gestion des réservoirs des barrages en terme de probleme « d'utrophication » et de contrôle de prolifération d'algues dans le contexte de changement climatique et de variation des niveaux d'eau
3	自然和人工湿地水和废水管理的技術	Natural and constructed wetlands as water and wastewater management techniques.	Zones marécageuses naturelles ou artificielles et techniques de gestion des eaux usées
4	基于欧盟 2000/60 水框架指南的国家界河流域的水管理	Water management of Trans-boundary river basins, based on EU 2000/60 Water Framework Directive	Gestion de l'eau dans le cas des bassins de rivière transfrontaliers, sur la base de la Directive Cadre sur l'eau de l'UE 2000/60
优先行动方案 / Priority actions			
1	以了解人与自然相互影响为目标的、流域规模的水资源的系统监测和模拟	Systematic Monitoring and modeling of water resources at a drainage basin scale	Contrôle systématique et conceptualisation des ressources en eau au l'échelle du bassin de

Meeting of the Chinese and European prime movers of the China-Europa Forum - July 22 - 24, 2009 Paris

		aiming to understand the relation between human and nature.	drainage pour comprendre la relation entre homme et nature.
2	应用生态水文学方案和方法解决从汇水区到入海口的环境问题	Application of ecohydrology solutions and methods to tackle environmental problems from catchments to coastal areas.	Recours à des méthodes et solutions ecohydrologiques pour résoudre les problèmes environnementaux des bassins versants en zones côtières
3	就共同关注的环境问题，在科技、政府组织、财政支持和非政府组织间持续的合作	Continuous collaboration of scientific, administrative (local, regional, national, international authorities), stakeholders and communities on environmental issues of common interest	Collaboration continue des acteurs scientifiques et administratifs (autorités locales, régionales, nationales et internationales) et les communautés sur les questions environnementales d'intérêt commun.
其它行动方案 / Others actions			
1	生态水文学的提升和扩散通过研讨、课程和学生交流网络	Ecohydrology promotion and dissemination through workshops, courses and students exchange network	Promotion et dissémination de l'écohydrologie à travers des ateliers, des cours et des réseaux d'échanges entre étudiants
2	推动应用生态水文学方法解决水、环境和人口相关问题的案例示范研究	Promote demonstration projects as pilot case studies to apply the ecohydrology approach to solve issues surrounding water, environment and people.	Promouvoir des projets de démonstration comme étude de cas « réelle » pour appliquer l'approche écohydrologique comme solution aux problèmes ayant trait à l'eau, l'environnement et les populations
3	为可持续发展的生态和社会系统确定解决方案，在这个系统中涉水行动作为主要驱动力	Identify solutions for the sustainable development of ecological and social systems in which water acts as the main driver.	Identifier des solutions pour le développement durable de systèmes écologiques et sociaux dans lesquels l'eau est le vecteur principal.
4	水管理和利用相关的经济和法律法规问题	Water economics and legislation of water use and management	Economie de l'eau et législation sur la gestion et l'utilisation de l'eau.